



Eastern Inspiration 东西流变

photographer Sylvie Becquat / writer & editor 许慧 / photo from Jean Roger

当试图为Jean Roger那件经典的“青蛙”瓷器寻觅中国陶瓷原型时,却发现这中间的历史缺失了。18至19世纪,欧洲现身了一批来自中国的青釉陶瓷工艺品,绿釉、气泡纹,憨态可掬,在中国尚有的绿釉青蛙作品虽可追溯至宋代的长沙窑,却无明显纹理,线条更加流畅。是什么造成了二者之间的形态差异成为无法追溯的历史空白,反而耐人寻味。创立于1947年,陶瓷品牌Jean Roger承名于创始人陶艺家,如今由其孙子François Roger引领。青蛙、菠萝、棕榈树等一系列受自然形象启发的陶艺品深受王室或名流欢迎,亦广

有效仿者,如今它们甚至发展为家庭陶瓷饰品的经典样式。东西方文化的交汇反映在Jean Roger的历史中,François更希望让这个脉络向未来延伸。今年,一间新作坊和展厅将在现有作坊附近开放,他们还将推出全新的线上购物网站。所幸,工艺的历史和故事没有消失,还在人们的日常中流传。

AD:就像作品“青蛙”最初的灵感,中国的瓷器如何影响了你们的作品?

François Roger (以下简称FR):在1955年至1960年间,我的祖父着迷于中国陶瓷,在他某次浏览拍卖行

Jean Roger在从初代传至三代的七十余载里，
不断汲取异域风情，一些早已飘散
在历史书海里的轶事，也透过瓷器向人们娓娓道来。



的产品手册时，爱上了一件出自19世纪的中国青蛙陶瓷。他重新设计了青蛙的嘴部，让它看上去可爱又亲切，这件作品很快获得了成功。于我个人而言，中国自古便是陶瓷工艺的引领者，无论是装饰或上釉技法都让人印象深刻。少数中国瓷器在拍卖行还会达到天价。每当我面对中国来的瓷器时，我总会凝视好久，去感受那些匠师的工艺。

AD: 身为第三代传人，你如何继承并发展那些经典作品？

FR: 除了用现代的审美去转化古典元素，融入异国情调一直是我们的主要思路，我们希望为人们的生活注入幽默与快乐。祖父以前总会定期去巴黎的“女神游乐厅”，感受那里营造的东方氛围。大自然也始终在启发我们。我有一本集合了200件陶瓷原型的书，当我为新作品寻找或调整技艺时，一定会读读它。

AD: 在一切唾手可得的当下，你认为传统手工艺于人们的意义是什么？

FR: 做手工艺的基本美德是尊重材料。每种材料都有其法则“束缚”着工匠，每种黏土都有它独特的翻转、揉捏、干燥与烘烤的方式。我相信会有越来越多

的人愿意花时间去感受凝练在材料上的时光。有一次，我接待了一位欧洲某国的女王，她的祖母有一件“青蛙”瓷器，她一直希望看看诞生这件瓷器的作坊。她感动于我们这间作坊依旧还在，就和她祖母那只“青蛙”诞生的时刻一样。

AD: 陶瓷体现了人类处理自然材料的能力，身处这个充满不确定性的年代，你对人与自然的关系有什么新的感受？

FR: 这是一个难以简单概括的哲学问题。对此，希腊哲学或许有帮助。从古希腊哲学家所提出的“physis”术语（在英文中常被译作“nature”），万物都处于运动中，有快有慢，一只苹果会快速腐烂，而一块花岗岩受侵蚀耗时甚久。我们的内部运动（即生命）与受外力而变化的部分（如吹动沙子的风）区别开来。人是自然的一部分，具备这两种运动属性。因此，当人类改造物质时，当人的文化与大自然相遇时，当人希望在物质中留下某种形式的痕迹时，在我看来，首先需要具备的态度是好奇，再是谦卑，终是尊重。人不是在创造，而是在“改造”。这种转化自然物质的能力不应是为了支配，而是为了服务它。

对话 1. Jean Roger 现由 François Roger 引领，作为创始人陶艺家的孙子，François 曾经的侍酒师经历令他深知风味源于熟谙自然材料彼此相融的特性。制作陶瓷也是一样。2. Jean Roger 的作坊位于巴黎时髦的玛黑区，早期曾数次搬迁，如今这间作坊几乎与50多年前一模一样。3. 创始人陶艺家 Jean Roger 在20世纪的一组作品，其作品深受中国陶瓷影响，并在此基础上开拓出自己幽默生动的形式语言。**本页 4.** 烧制陶瓷的炉子仍然是沿用自几十年前的，见证了诸多经典作品的诞生。**5.** 在作坊里的拉坯机上等待修坯的瓷盘。**6.** 作坊里的工作区，未来计划在附近开设一间新的展厅及作坊。